



# BIEL/BIENNE- SEELAND

TCS-Clubinfos Section Biel/Bienne-Seeland

## Discussion et apéritif avec Neel Jani + Caroline Alves

Assemblée  
des membres  
30 avril 2024  
(p. 90)

**ACTION** : contrôle de printemps pour véhicules en avril

**RAPPORT ANNUEL** : 2023 aussi riche en événements

**CONTRÔLE DE VÉHICULES À MOTEUR** nouveau exclusivement pour vous



## Früh übt sich, wer ein TCS-Fan werden will!

Einen Blick hinter die Kulissen gewährte das TCS Center Jugendlichen im Rahmen des Zukunftstages am 9. November 2023. Ob hinter dem Schreibtisch oder auf dem Prüfstand, Emma und Liam erhielten einen

Einblick in die vielseitigen Tätigkeiten in unserem TCS Center. Und wer weiss, vielleicht entscheiden sich die beiden Nachwuchstalente für einen Beruf in der Mobilitätsbranche.



## Il faut s'entraîner tôt pour devenir fan du TCS !

Le Centre TCS a donné à de jeunes gens un aperçu des coulisses dans le cadre de la Journée de l'avenir le 9 novembre 2023. Que ce soit assis derrière un bureau ou au banc d'essai, Emma et Liam

ont pu se faire une idée des diverses activités de notre Centre TCS. Et qui sait, peut-être que les deux jeunes talents opteront pour une carrière dans le secteur de la mobilité.



### TCS Biel/Bienne-Seeland Kontaktstellen / Points de contact

#### Sektionssekretariat / Secrétariat de la section

Lengnaustrasse 7, 2504 Biel/Bienne  
Telefon 032 341 41 37  
bielseeland@tcs.ch  
bienneseeland@tcs.ch

#### TCS Center / Centre TCS

Lengnaustrasse 7, 2504 Biel/Bienne  
Telefon 032 341 41 76  
tz.biel@tcs.ch / ct.bienne@tcs.ch

#### Öffnungszeiten:

Mo–Fr 7.10–12 Uhr | 13–17 Uhr  
(Freitag bis 16.30 Uhr,  
Prüfhalle bis 16 Uhr)

#### Heures d'ouverture:

Lu–Ve 7h10–12h | 13–17h  
(Ve jusqu'à 16h30, halle jusqu'à 16h)

#### Fahrtrainingszentrum / Centre de conduite

TCS Training & Loisirs SA  
2523 Lignièresp  
Telefon 058 827 15 00  
www.training-events.ch

#### Präsident / Président

Peter Bohnenblust  
Ligusterweg 10, 2503 Biel/Bienne  
peter.bohnenblust@tcs.ch

#### Campingklub / Club de camping

Präsident: Leander Gutzwiller  
Rossauerstrasse 5  
8932 Mettmenstetten  
Telefon 079 403 01 47  
leander.gutzwiller@itspeed.ch



### TCS SEKTION BIEL/BIENNE-SEELAND

#### Touring Impressum

Offizielle Clubzeitung für TCS-Mitglieder  
der Sektion Biel/Bienne-Seeland

Journal officiel du club pour les membres  
de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS

**Auflage/Tirage** 18 000 Exemplare/exemplaires

**Erscheinen/Publication** März/mars, Juni/juin,  
September/septembre, November/novembre

**Redaktion/Rédaction** GebelGebel, Biel/Bienne

**Übersetzungen/Traductions**  
BIElingua Communication Classe, Biel/Bienne

**Art Director** Alban Seeger

**Layout** Sara Bönzli

**Druck/Impression** Swissprinters AG, Zofingen

**Fotos/Photos:** TCS Schweiz, Stephan Bögli,  
GebelGebel, Stöhr Grünig, Nadia Tarra



## Veränderungen und Erwartungen

### Geschätzte Mitglieder

Ein neues Jahr bringt oft kleinere oder grössere Veränderungen, verbunden mit gewissen Erwartungen. Die diversen gesetzlichen Änderungen auf eidgenössischer Ebene betreffen die Sicherheit oder haben erhöhte Abgaben zur Folge. Beispielsweise wird neu eine Automobilsteuer beim Import von E-Autos erhoben. Der Sicherheit dienen neue Vorschriften wie bei der praktischen Führerprüfung, die Tachopflicht für schnelle E-Bikes oder aber die Blackbox und den Assistenten für neue Autos. Und ab Anfang November 2024 ist nur noch der Führerschein im Kreditkartenformat gültig. Ich stelle fest, dass sich die Gesellschaft mit Veränderungen schwertut und zukunftsweisende Projekte in der

Öffentlichkeit einen schwierigen Stand haben. Beispiele sind etwa die Ablehnung der Neugestaltung des Bieler Bahnhofplatzes, das Seequartier AggloLac oder die geplante Neugestaltung am «Unteren Quai». Und dies, obwohl die Bevölkerung frühzeitig mit kostenintensiven Mitwirkungsformen einbezogen wird. Partizipation, die Schaffung von Begleitgruppen oder Umfragen, Studien und Expertisen, Stadtwanderungen und vieles mehr sind heute Programm. Was ist der Grund für dieses Scheitern? Falsche Erwartung der Teilnehmenden an Partizipationsprozessen, weil Partizipation nicht gleich Mitbestimmung ist? Oder die Teilnehmenden nur einen kleinen Teil der Stimmbevölkerung repräsentieren? Zu wenig Verständnis für Kompromisslösungen vorhanden ist?

Ich kenne die Antwort nicht. Meine Erwartungshaltung ist aber klar: Es braucht mehr Toleranz und Verständnis für andere Meinungen sowie Mut für Veränderungen. Die Devise lautet: miteinander, statt gegeneinander! Apropos Veränderung: Erstmals wird unsere Mitgliederversammlung im Restaurant «La Rotonde» in Biel abgehalten. Neben den ordentlichen Traktanden erwartet die Teilnehmenden auch ein Talk mit Persönlichkeiten aus der Region. Mehr dazu finden Sie auf der Seite 90.

Nun wünsche ich allen eine gute und sichere Mobilität, sei es zu Fuss, mit dem Velo, dem Auto oder mit den ÖV.

**Peter Bohnenblust**  
Präsident

## Changements et attentes

### Chers membres,

Une nouvelle année apporte souvent des petits ou grands changements liés à certaines attentes. Les diverses modifications législatives au niveau fédéral ont une incidence sur la sécurité ou entraînent une hausse de taxes. Par exemple, un impôt sur les véhicules automobiles sera désormais prélevé lors de l'importation de voitures électriques. De nouvelles prescriptions, telles que l'examen pratique de conduite, le tachymètre obligatoire pour les vélos électriques rapides ou la boîte noire et l'assistant pour les voitures neuves, servent à la sécurité. Et finalement, seul le permis de conduire au format carte de crédit sera valable dès début novembre 2024. Je constate que la société a du mal avec les changements et que les projets axés sur l'avenir ont du mal à se faire

connaître du public. Il s'agit par exemple du rejet du réaménagement de la place de la Gare à Bienne, du quartier du lac «AggloLac» ou du projet de réaménagement du «Quai du Bas». Et ce, malgré le fait que la population soit impliquée à un stade précoce avec des formes de participation coûteuses. La participation, la création de groupes d'accompagnement ou de sondages, les études et les expertises, les promenades urbaines et bien plus encore font partie du programme aujourd'hui. Quelle est la raison de cet échec ? Des attentes erronées de la part des participants et participantes aux processus de participation, car participation ne signifie pas codétermination ? Ou ceux-ci et celles-ci ne représentent-ils qu'une petite partie de l'électorat ? Il y a trop peu de compréhension des solutions de compromis ? Je ne connais pas la réponse. Mais mes attentes sont claires:

nous avons besoin de plus de tolérance et de compréhension pour les autres opinions, ainsi que de courage pour des changements. Le mot d'ordre est: «Les uns avec les autres au lieu de contre les autres» !

En parlant de changement : pour la première fois, notre Assemblée des membres aura lieu au restaurant «La Rotonde» à Bienne. En plus des points réguliers de l'ordre du jour, les participants et participantes peuvent également s'attendre à un débat avec des personnalités de la région. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet à la page 90.

Je vous souhaite désormais une bonne mobilité en toute sécurité, que ce soit à pied, à vélo, en voiture ou avec les transports publics.

**Peter Bohnenblust**  
Président

AKTION «CARAVAN-GAS-DAYS»

Do + Fr,  
21. + 22. März  
2024



Um die Betriebssicherheit Ihrer Flüssiggasanlage sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, diese von einem neutralen Experten des TCS überprüfen zu lassen. Diese gültige Gasprüfung ist Bestandteil

der Motorfahrzeugkontrolle und somit ein Muss für jeden Camper oder jeden Wohnanhänger! Die Kontrolle von Flüssiggasanlagen muss alle 3 Jahre durchgeführt werden.

Am Donnerstag und Freitag, 21. und 22. März 2024 profitieren Sie von einem Saisonöffnungspreis.

TCS-Mitglieder bezahlen CHF 90 anstelle von CHF 120 und für Nichtmitglieder betragen die Kosten CHF 130 anstelle von CHF 160. Im Preis eingeschlossen sind die Kontrolle sowie die Vignette (nicht aber

evtl. benötigte Ersatzteile). Die Kontrolle dauert ca. 50 Minuten.

Unsere Fachleute prüfen nicht nur die Gasanlagen von Campern oder Wohnanhängern, sondern auch Ihren gewerblich genutzten Gasgrill, der bei Veranstaltungen eingesetzt wird. Damit erhalten Sie einen Nachweis für Ihren sicheren Gasgrill. Gemäss der EKAS-Richtlinie 6517 müssen LPG-Anlagen an Veranstaltungen jährlich geprüft werden.



ACTION «CARAVAN-GAS-DAYS»

Je + Ve  
21 + 22 mars  
2024

Afin de garantir la sécurité d'exploitation de votre installation à gaz liquéfié, nous vous recommandons de la faire contrôler par un expert neutre du TCS. Ce contrôle valide fait partie intégrante du contrôle du véhicule à moteur et est donc obligatoire pour tout camping-car ou toute caravane ! Le contrôle des installations à gaz liquéfié doit avoir lieu tous les 3 ans.

Les jeudi et vendredi 21 et 22 mars 2024, vous pourrez profiter d'un prix de

lancement de la saison. Les membres du TCS paient un montant de 90 fr. au lieu de 120 fr., et les non-membres paient les 130 fr. de frais au lieu de 160 fr.

Le prix inclut le contrôle ainsi que la vignette (mais pas les pièces de rechange éventuellement nécessaires). Le contrôle dure environ 50 minutes. Nos spécialistes ne contrôlent pas uniquement les installations à gaz de camping-cars ou de caravanes, mais aussi vos grills à gaz professionnels

utilisés dans des manifestations, afin de vous fournir la preuve d'un grill à gaz sécurisé. Selon la directive CFST 6517 relative aux gaz liquéfiés, l'intervalle de contrôle est d'un an pour les installations GPL utilisés dans des manifestations.



AKTION FRÜHJAHRS-TEST



Hat Ihr Fahrzeug die Wintermonate gut überstanden? Während des ganzen Monats April bieten wir Ihnen im TCS-Center einen Frühjahrs-Test an, um genau diese Frage zu beantworten. Sind die sicherheitsrelevanten Bauteile wie Brems- und Beleuchtungsanlage, Stossdämpfer und Lenkgeometrie noch

in den vorgegebenen Toleranzwerten? Beim Frühjahrs-Test werden die erwähnten Bauteile überprüft und die Lenkgeometrie der Vorder- und Hinterachse vermessen (ohne Einstellung).

für Mitglieder  
nur CHF 45

ACTION TEST DE PRINTEMPS



Votre véhicule a-t-il bien passé l'hiver ? Durant tout le mois d'avril, nous vous proposons un test de printemps au Centre TCS, afin de répondre précisément à cette question. Les composants essentiels relatifs à la sécurité tels que le système de freinage et l'éclairage, les amortisseurs et la géométrie de la direction satisfont-ils

encore aux valeurs de tolérance prescrites ? Lors du test de printemps, nous contrôlerons les composants susmentionnés et mesurerons la géométrie de la direction sur les essieux AV et AR (hors réglage).

pour  
les membres  
seulement  
Fr. 45.-

**Aktion**  
Online-Rabatt  
bis Ende März:  
20 CHF

## DER REISESCHUTZ NR. 1 IN DER SCHWEIZ

Der TCS ETI-Schutzbrief hilft jährlich  
rund 45 000 Mal im Ausland.

## LA PROTECTION VOYAGES N°1 EN SUISSE

Chaque année, le TCS Livret ETI intervient  
près de 45'000 fois à l'étranger.

**Aktion**  
Réduction en  
ligne jusqu'à fin  
mars : Fr. 20.-

### Gilt auch für bereits gebuchte Reisen.

Schliessen Sie den TCS ETI Schutzbrief heute ab, gilt er  
auch für bereits gebuchte Reisen, die Sie noch nicht  
angetreten haben.



### Valable aussi pour les voyages réservés.

La couverture s'applique aussi aux voyages  
déjà réservés au moment de votre souscription.

### Zugeschnitten auf Sie.

Entscheiden Sie, ob sich das Deckungsgebiet auf  
Europa oder die ganze Welt erstrecken soll.



### Du sur-mesure.

Choisissez entre une couverture à l'échelle européenne  
ou mondiale.

### Höchste Deckungssumme.

Mit CHF 120'000 bietet der Annullationschutz des TCS  
ETI Schutzbriefes die höchste Deckung aller in der  
Schweiz angebotenen Produkte.



### Couverture maximale.

Avec 120'000 fr., l'assurance annulation offre la  
couverture la plus élevée parmi tous les produits  
proposés en Suisse.

### 24h Notfallservice

Bei Problemen vor oder während Ihrer Reise ist unsere  
Einsatzzentrale rund um die Uhr für Sie da.



### Service d'urgence 24h/24.

Notre centrale d'intervention est à votre service jour et  
nuit en cas de problème avant et pendant votre voyage.

#### Leistungen

- 365 Tage Deckung, auf allen Reisen
- 24-Stunden-Notfall- und Dolmetscherservice
- Medizinische Hilfe, Rücktransport
- Übernahme Annullierungskosten, bis CHF 120 000
- Pannenhilfe im Ausland
- Heilungskosten im Ausland, unbegrenzt (Nur Plus-Schutz)
- Reisegepäckversicherung (Nur Plus-Schutz)
- Übernahme / Reduktion Selbstbehalt bei Mietfahrzeugen
- Reiserechtsschutz im Ausland
- Ticket-Rückerstattung für Veranstaltungen
- Home Assistance

#### Prestations

- Couverture pendant 365 jours, pour tous les voyages
- Service d'urgence et d'interprétariat 24h/24
- Assistance aux personnes, rapatriement
- Prise en charge des frais en cas d'annulation, jusqu'à 120 000 fr.
- Dépannage à l'étranger
- Frais de guérison à l'étranger, illimité (Protection Plus uniquement)
- Assurance bagages (Protection Plus uniquement)
- Prise en charge/réduction de la franchise pour les véhicules de location
- Protection juridique voyages à l'étranger
- Remboursement des billets pour des événements
- Assistance à domicile

Online profitieren



Profitez en ligne

TCS Center / Centre TCS, Lengnaustrasse 7, rue de Longeau, 2504 Biel/Bienne, T 032 341 41 76, tz.biel@tcs.ch/ct.bienne@tcs.ch

#### Öffnungszeiten / Heures d'ouverture:

Mo–Fr 7.10–12 Uhr | 13–17 Uhr, (Fr bis 16.30 Uhr, Prüfhalle bis 16 Uhr)  
Lu–Ve 7h10–12h | 13–17h, (Ve jusqu'à 16h30, halle jusqu'à 16h)

Weitere Informationen und Preise finden Sie auf unserer Webseite [www.tcsbiel.ch](http://www.tcsbiel.ch)  
Vous trouverez d'autres informations et les prix sur notre site Internet [www.tcsbienne.ch](http://www.tcsbienne.ch)

## Fahrtrainingszentrum Lignièrès



## Bald beginnt für Motorradfans die schönste Jahreszeit

Bei kaum einem anderen Verkehrsmittel ist man so mit den Elementen verbunden und erlebt das beflügelnde Gefühl der Freiheit. Doch diese Freiheit hat ihren Preis. Zu hohes Tempo, riskante Fahrmanöver und eigene Fehleinschätzungen haben nicht selten schwerwiegende Folgen. Auch Unerfahrenheit und mangelnde Routine können Motorradfahrerinnen und Motorradfahrern das Leben schwer machen. Nach der Winterpause lohnt es sich, die eigenen Sinne zu schärfen und mit einem Fahrtraining in die Saison zu starten.

Das Angebot an Fahrtrainings von TCS Training & Events ist gross und bietet für jedes Niveau den richtigen Einstieg in die Saison. Hier nur eine kleine Auswahl.

- **Moto Basis:** Das ideale Fahrtraining für alle Situationen, denen man beim Motorradfahren im Alltag begegnet.
- **Moto Warm-up:** Der ideale Saisonstart für routinierte Fahrerinnen und Fahrer, die schon mehrere Kurse besucht oder ein neues Motorrad gekauft haben.
- **Moto Aufbau:** Das Fahrtraining bereitet dich auf das Unvorhersehbare vor. Hier übst du hauptsächlich Situationen, die dich im Ernstfall erwarten, wie zum Beispiel das Ausweichen in Kurven.

- **Moto Road:** Videoaufzeichnungen während der Fahrt erhöhen den Fahrspass und deine Sicherheit auf öffentlichen Strassen.
- **Moto Enduro 1 + 2:** Das Fahrtraining für Begeisterte von anspruchsvollerem Gelände abseits asphaltierter Strassen.
- **Moto Kurvenfahren:** Das Training für Kurvenfans in Lignièrès. Anhand von Videosequenzen zeigen wir dir, wie du sicher durch Kurven fährst.

Welches Fahrtraining passt zu dir?  
**Informiere dich hier:**

Viel Spass und sichere Fahrt!



### Sportliches Fahrtraining auf der einzigen Rundstrecke der Schweiz in Lignièrès

Hast du Freude am sportlichen Motorradfahren? Dann ist das Sportfahrtraining auf dem Circuit de Lignièrès genau das Richtige für dich. Du tastest dich langsam an die Welt der Ideallinie heran. Dabei wirst du von erfahrenen InstruktorInnen begleitet und gefilmt. Die Aufnahmen werden anschliessend analysiert, um Schwachstellen aufzudecken und dich der perfekten Runde näher zu bringen. Themen wie Linienwahl, Anbremsen, Herunterschalten oder die sportliche Sitzposition begleiten dich durch den Tag. Nach dem «Guidefahren», bei dem dir die Ideallinie noch einmal genau vor Augen geführt wird, steht als krönender Abschluss eines intensiven Tages das freie Fahren auf dem Programm. Hier gilt es, das Gelernte richtig umzusetzen.

**Ein Sportfahrtraining auf dem Circuit de Lignièrès ist die perfekte Vorbereitung für den nächsten Schritt, einen Trackday mit TCS Training & Events auf einer Rennstrecke im Ausland.**

Unsere Angebote in Lignièrès und auf den Rennstrecken findest du hier:



## Centre de conduite Lignières



## La plus belle saison de l'année commence bientôt pour les fans de moto

Il n'y a guère d'autre moyen de transport qui permette d'être aussi connecté aux éléments et où l'on éprouve un sentiment exaltant de liberté. Mais cette liberté a un prix. Une vitesse excessive, des manœuvres de conduite risquées et de mauvaises estimations de soi-même ont souvent de graves conséquences. L'inexpérience et le manque de routine peuvent également rendre la vie difficile aux motocyclistes. Après la pause hivernale, il vaut la peine d'aiguiser ses sens et de commencer la saison par un entraînement à la conduite.

L'offre de formation de conduite proposée par TCS Training & Events est large et offre un bon début de saison pour tous les niveaux. En voici une petite sélection.

- **Moto basic** : l'entraînement à la conduite idéal pour toutes les situations que l'on peut rencontrer dans la vie quotidienne lors de la conduite d'une moto.
- **Moto WarmUp** : le début de saison idéal pour les motocyclistes expérimentés ayant déjà suivi plusieurs cours ou ayant acheté une nouvelle moto.
- **Moto avancé** : l'entraînement à la conduite te prépare à l'imprévisible. Ici, tu t'exerceras principalement aux situations qui t'attendent en cas d'urgence, comme l'évitement dans les virages.

- **Moto Road** : des enregistrements-vidéo pendant la conduite augmentent le plaisir de conduire et ta sécurité sur les routes publiques.
- **Moto Enduro 1 + 2** : l'entraînement de conduite pour les fans de terrains plus exigeants en dehors des routes goudronnées.
- **Cours trajectoire** : l'entraînement pour les fans de virages à Lignières. À l'aide de séquences-vidéo, nous te montrons comment prendre les virages en toute sécurité.

Quelle stage de conduite te convient le mieux ?

**En savoir plus sur:**  
Amuse-toi bien et roule en toute sécurité !



### Entraînement à la conduite sportive sur l'unique circuit de Suisse à Lignières

Aimes-tu faire de la moto de manière sportive ? Alors la formation de conduite sportive sur le circuit de Lignières est faite pour toi. Tu tâteras lentement le monde de la trajectoire idéale. Tu seras accompagné et filmé par des instructeurs expérimentés. Les enregistrements sont ensuite analysés pour découvrir les points faibles et te rapprocher du tour parfait. Des sujets, tels que le choix de la trajectoire, le freinage, le rétrogradage ou la position de conduite sportive t'accompagnent tout au long de la journée. Après le cours «guidé», au cours duquel tu verras à nouveau la trajectoire idéale, la conduite libre est au programme comme couronnement d'une journée intensive. Ici, il est important de mettre en œuvre correctement ce que tu as appris.

**Une séance d'entraînement à la conduite sportive sur le circuit de Lignières est la préparation parfaite pour la prochaine étape, une journée de circuit avec TCS Training & Events sur un circuit à l'étranger.**

Tu peux trouver nos offres à Lignières et sur:



# Einladung

zur 99. ordentlichen Mitgliederversammlung  
Dienstag, 30. April 2024 um 17.30 Uhr,  
im Restaurant La Rotonde in Biel

## Traktanden

1. Begrüssung durch den Sektionspräsidenten, Feststellung der Präsenz, Traktandenliste
2. Wahl Stimmzähler
3. Jahresberichte 2023
4. Jahresrechnung 2023, Bericht der Kontrollstelle und Dechargeerteilung
5. Wahlen
  - 5.1. Vertreter Verwaltungsrat TCS (Wiederwahl: Urs Wüthrich, )
  - 5.2. Delegierter DV TCS (Wiederwahl: Peter Bohnenblust)
  - 5.3. Revisionsstelle (Wiederwahl: FHS Fidufisc SA Biel)
6. Tätigkeitsprogramm 2024
7. Voranschlag 2024
8. Festsetzung Sektionsmitgliederbeitrag für 2025
9. Varia

Im Anschluss an die statutarischen Geschäfte folgt der Apéro-Talk mit Apéro Riche.

**Bitte beachten:** Sämtliche Unterlagen sind ab Mitte März 2024 auf [www.tcsbiel.ch](http://www.tcsbiel.ch) unter «News» publiziert und können auch im TCS-Center angefordert werden. **Türöffnung:** 17.00 Uhr; Zutritt zum Saal und Abgabe der Stimmkarte nach Kontrolle Mitgliedschaft. **Veranstaltungsende:** ca. 20 Uhr.  
Der Vorstand

# Invitation

à la 99<sup>e</sup> Assemblée des membres ordinaire  
Mardi 30 avril 2024, à 17h30,  
au Restaurant La Rotonde à Bienne

## Ordre du jour

1. Accueil par le président de section et constitution de l'assemblée, ordre du jour
2. Election des scrutateurs
3. Rapports annuels 2023
4. Comptes de l'exercice 2023, Rapport de l'organe de contrôle et décharge du Comité
5. Élections
  - 5.1. Représentant du Conseil d'administration du TCS (Réélection: Urs Wüthrich)
  - 5.2. Délégué AD TCS (Réélection: Peter Bohnenblust)
  - 5.3. Organe de révision (Réélection: FHS Fidufisc SA Bienne)
6. Programme des activités 2024
7. Budget 2024
8. Fixation de la cotisation de section pour 2025
9. Divers

Discussion avec apéritif riche après les affaires statutaires.

**Attention:** tous les documents et demandes seront publiés à partir de la mi-mars 2024 sur [www.tcsbiel.ch](http://www.tcsbiel.ch) sous «News» et peuvent également être obtenus au centre TCS. **Ouverture des portes :** 17h00; accès à la salle et remise de la carte de vote après validation du droit de vote. **Fin de la manifestation :** env. 20h00.  
Le Comité

## APÉRO-TALK



Foto: Nadia Tarra

**NEEL JANI**, erfolgreicher Automobilrennfahrer aus Jens, u.a. Gewinner der 24 Stunden von Le Mans (2016) und **CAROLINE ALVES**, Bieler Musikerin und SRF3-Best Talent 2023 im Gespräch mit **DOMINIQUE ANTENEN**, Bieler des Jahres 2023, Moderator bei TeleBielingue und Speaker EHC Biel/Bienne

**NEEL JANI**, pilote de course à succès de Jens, entre autres vainqueur des 24 heures du Mans (2016) et **CAROLINE ALVES**, musicienne biennoise et meilleur talent 2023 de SRF3 en conversation avec **DOMINIQUE ANTENEN**, Biennois de l'année 2023, présentateur sur TeleBielingue et speaker HC Biel/Bienne





Während der Veranstaltung wird fotografiert. Die Bilder werden im Rahmen der Berichterstattung des TCS veröffentlicht. Sollten Sie damit nicht einverstanden sein, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen (Tel. 032 341 41 76).

Des photos seront prises durant l'Assemblée et publiées dans le cadre du compte-rendu de la TCS. En cas de désaccord de votre part, merci de nous contacter au 032 341 41 76

Onlineanmeldung  
99. Mitgliederversammlung



Inscription en ligne  
à la 99<sup>e</sup> Assemblée des  
membres



## Anmeldung

zur 99. ordentlichen Mitgliederversammlung vom 30. April 2024

Name / Vorname:

Adresse:

Ort / Lieu:

Anzahl Mitglieder / Nombre membres:

Mitgliedsnummer/n:

Teilnahme an Mitgliederversammlung

Teilnahme am Talk und Apéro Riche (exklusiv Getränke)

## Inscription

à la 99<sup>e</sup> Assemblée des membres ordinaire du 30 avril 2024

Nom / Prénom:

Anzahl Nichtmitglieder\* / Nombre non-membres\*:

Numéro(s) de membre:

Participation à l'Assemblée des membres

Participation à la discussion avec apéritif riche (boissons exclues)

**\*Unkostenbeitrag** Nichtmitglieder: CHF 30 (am Eingang zu bezahlen) **\*Contribution aux frais** pour les non-membres: 30 fr. (à payer à l'entrée)

**Bitte einsenden an:** TCS Biel/Bienne-Seeland, Sekretariat, Lengnaustrasse 7, 2504 Biel oder per E-Mail an: bielseeland@tcs.ch

**Veillez envoyer à:** TCS Biel/Bienne-Seeland, Secrétariat, rue de Longeau 7, 2504 Bienne ou par courriel à: bienneseeland@tcs.ch

**Einsendeschluss / Délai d'inscription:** 24.04.2024



# Jahresbericht 2023

## Sektion und Center

### Präsident: Peter Bohnenblust

Das Jahr 2023 wurde geprägt durch ein wiederum stark ausgelastetes technisches Center, verbunden mit vielen erfreulichen Kundenkontakten sowie einem Wechsel im Vorstand.

### TCS-Sektion Biel/Bienne-Seeland

An den acht Vorstandssitzungen wurden die laufenden Aufgaben behandelt und die diversen Aktivitäten vorbereitet. An der Mitgliederversammlung im Mai 2023 wurde Toni Wyss nach seinem langjährigen und verdienstvollen Wirken in unserer Sektion aus dem Vorstand verabschiedet. Die Versammlung dankte ihm für sein 50-jähriges Engagement für den TCS mit der Ernennung zum Ehrenmitglied. Zudem wurde Markus Jordi neu in den Vorstand gewählt.

Unsere Präsenz am Old Wheels-Treffen in der Tissot Arena fand grossen Anklang und es ergaben sich viele spannende und positive Kontakte. Der Theaterabend mit der Bieler Liebhaber Bühne fand vor vollem Saal statt und beim traditionellen Jass Turnier war die Stimmung sehr gut. Das Angebot für den Transport an das Paleo-Festival fand starkes Interesse. Neu ins Kursangebot aufgenommen wurde der «Nothelferkurs am Bahnhof» am Robert-Walser-Platz in Biel.

Betreffend Rechnungsabschluss 2023 (vgl. Webseite) ist festzustellen, dass dieser sehr positiv ausgefallen ist. Dies erfolgte einerseits dank des guten Ergebnisses im Center und zum anderen dank der Budgettreue von allen.

Im Bereich der Mobilität nahm der Präsident in der Organisation «Espace Biel/Bienne Nidau» an den Sitzungen des EBBN-Forums (ehemalige «Reflexionsgruppe») wieder teil, nachdem die Form der Partizipation angepasst wurde. Zu Diskussionen Anlass gaben insbesondere der Studienauftrag für die Neugestaltung der Achse «Bernstrasse-Aarbergstrasse-Ländtstrasse» mit der Bezeichnung «Rue de Caractères» sowie die geplante Gesamtmobilitätsstudie, die als Grundlage für die Prüfung von Nutzen und Zweckmässigkeit eines Port- und eines Juratunnels sowie möglicher Alternativen dienen soll. Der TCS bringt sich aktiv in die Diskussionen ein und versucht sämtlichen Mobilitätsteilnehmenden eine Stimme zu geben.

### Technisches Center – Kontaktstelle

Im Technischen Center leistete das Team unter dem Geschäftsführer Stefan Strub grosse und von allen sehr geschätzte Arbeit, dies sowohl im technischen Bereich als auch in der Kontaktstelle.

Die Trennung von einem Mitarbeiter infolge Abklärungen der Staatsanwaltschaft Zürich war für alle nicht einfach und erforderte Anpassungen und zusätzlichen Aufwand. Erfreulich festzustellen ist: Bei den Tests und Beratungen erfolgte eine Zunahme auf 9225 (9089 im Vorjahr). Amtliche Motorfahrzeugkontrollen (MFK) fielen mit 6050 (6635) etwas geringer aus. Ab 1. Februar 2024 sind bei den TCS-Prüfstellen im Kanton Bern nur noch MFK mit BE-Kontrollschildern möglich, dies gemäss Anordnung des kantonalen Strassen- und Schifffahrtsamtes infolge technischer Neuerungen. Bei den E-Dispo-Usern konnte wiederum eine Steigerung auf 809 (723) festgestellt werden. Diese beträgt neu 12 %. Eine vermehrte Verwendung dieses Zugangs könnte mithelfen, den telefonischen Kanal weniger zu belasten. Die durchgeführte Umfrage betreffend der Kundenzufriedenheit fiel mit 4,78 (max. 5) leicht besser aus (2022: 4,75). Dies ist nicht zuletzt auf die neue Telefonzentrale zurückzuführen.

Der Centerkommission gehören neben dem Präsidenten Peter Bohnenblust und dem Geschäftsführer Stefan Strub, die Kassiererin Pauline Pauli, der Vizepräsident Jean-Christian Bucher sowie neu Markus Jordi an.



# Rapport annuel 2023

## Section et Centre

### Président : Peter Bohnenblust

2023 a été marquée par un nouveau Centre technique très actif, combiné à de nombreux contacts agréables avec la clientèle et à un changement au sein du Comité.

## Section Biel/Bienne-Seeland du TCS

Lors des huit séances du Comité, on a abordé les tâches courantes et préparé les différentes activités. À l'Assemblée des membres de mai 2023, Toni Wyss a fait ses adieux au Comité après de nombreuses années de travail méritoire au sein de notre section. L'Assemblée l'a remercié pour ses 50 ans d'engagement au sein du TCS en le nommant membre d'honneur. En outre, Markus Jordi a été nouvellement élu au sein du Comité.

Notre présence à la rencontre «Old Wheels» à la Tissot Arena a été très bien accueillie et agrémentée de nombreux contacts passionnants et positifs. La soirée théâtrale avec la «Liebhaber Bühne» de Bienne s'est déroulée devant une salle comble et l'ambiance du traditionnel tournoi de Jass a été excellente. L'offre de transport pour le Festival Paléo a suscité beaucoup d'intérêt. Un nouvel ajout à l'offre de cours est le «Cours de premiers secours à la gare» sur la place Robert-Walser à Bienne.

En ce qui concerne les comptes 2023 (voir site Internet), il est à noter qu'ils ont été très positifs. D'une part, grâce au bon résultat du Centre et, d'autre part, au respect du budget par tous et toutes.

Dans le domaine de la mobilité, le président de l'organisation «Espace Biel/Bienne Nidau» a repris sa participation aux séances du Forum EBBN (ancien «Groupe de réflexion») après l'ajustement de la forme de participation. En particulier, le contrat d'étude pour le réaménagement de l'axe «route de Berne – rue d'Aarberg – rue du Débarcadère», dénommé «Rue de Caractères», ainsi que l'étude globale de mobilité prévue, qui doit servir de base à l'examen des avantages et de l'opportunité d'un tunnel à Port et du Jura, ainsi que des alternatives possibles, ont donné lieu à des discussions. Le TCS y participe activement et s'efforce de donner la parole à l'ensemble des participants et participantes à la mobilité.

## Centre technique – Point de contact

Au Centre technique, l'équipe dirigée par Stefan Strub, directeur, a fait un excellent travail, qui a été très apprécié de tous et toutes, tant dans le domaine technique que des contacts. La séparation d'avec un collaborateur à la suite de clarifications faites par le Ministère public de Zurich n'a pas été

facile pour tout le monde et a nécessité des ajustements et des efforts supplémentaires. Il est réjouissant de constater que le nombre de tests et de consultations est passé à 9225 (9089 l'année précédente). Le nombre de contrôles techniques obligatoires a été légèrement inférieur à 6050 (6635). À partir du 1<sup>er</sup> février 2024, seuls les contrôles techniques obligatoires de véhicules avec des plaques d'immatriculation bernoises seront possibles dans les centres de contrôle du TCS du canton de Berne, conformément à l'ordre de l'Office cantonal des routes et de la navigation à la suite d'innovations techniques. En ce qui concerne les utilisatrices et utilisateurs de la répartition électronique, une augmentation à 809 (723) a de nouveau été observée. Ce chiffre est maintenant de 12%. L'utilisation accrue de cet accès pourrait contribuer à réduire le fardeau du service téléphonique. Le sondage de satisfaction de la clientèle réalisé révèle une légère amélioration avec une note de 4,78 (max. 5) (2022 : 4,75). Cela est notamment dû au nouveau central téléphonique. Outre Peter Bohnenblust, président, et Stefan Strub, directeur, la Commission du Centre comprend Pauline Pauli, trésorière, Jean-Christian Bucher, vice-président, et Markus Jordi, nouvellement élu.

# Autofahren heute – Älter und sicher

Sicher unterwegs auf unseren Strassen - auch im fortgeschrittenen Alter. Mobilität kennt keine Altersgrenzen. Umso wichtiger ist es, sich über aktuelle Verkehrsregeln zu informieren und neue Verhaltensweisen auf der Strasse kennenzulernen.



Mobilität gehört zu unserem Leben – auch im Alter. Dabei spielt das Auto für viele eine zentrale Rolle. Es erleichtert den Seniorenalltag und verschafft die gewünschte Eigenständigkeit. Man ist unabhängig, kann zum Arzt fahren oder einfach eine Fahrt ins Blaue unternehmen. Man geniesst ein Stück Freiheit!

Autofahren im Alter bedeutet auch, sich ständig an neue Gegebenheiten anzupassen. Immer neue Mobilitätsformen sind auf unseren Strassen unterwegs, die Dichte und die Hektik hat in den letzten Jahren massiv zugenommen, aber auch die Verkehrsregeln werden laufend angepasst und der Strassenraum neugestaltet. Das bedeutet automatisch auch, dass sich ältere Fahrzeuglenkerinnen und -lenker an die neuen Gegebenheiten anpassen müssen. Und das ist – trotz langjähriger Fahrpraxis – nicht immer einfach.

Damit Seniorinnen und Senioren sich im

Strassenverkehr auch in Zukunft sicher fühlen können, bietet der TCS einen Auffrischkurs an. Ziel des Kurses ist es, Interessierte über das aktuelle Verhalten im Strassenverkehr zu informieren, neue Regeln kennen zu lernen, sich mit neuen Technologien auseinander zu setzen, das Selbstvertrauen zu stärken und die eigene Fahrfähigkeit besser einzuschätzen. Der TCS-Kurs «Älter und sicher» vermittelt theoretische Kenntnisse. Zur Auffrischung der Praxis kann am Kurstag eine individuelle Fahrlektion direkt bei unserem Fahrlehrer Jürg Lüthi gebucht werden.

Jürg Lüthi ist seit rund 15 Jahren Fahrlehrer und führt seit 8 Jahren seine eigene Fahrschule in Lyss. Der gebürtige Berner lebt seit 30 Jahren im Seeland und kennt die heutigen Herausforderungen an die Lenkerinnen und Lenker bestens. Er spricht deshalb bewusst nicht von einem Fahrkurs, sondern von einem «Refresher» oder einem «Update».

«Erfahrungsgemäss sehen die Teilnehmenden den Kurs als unverbindliche Weiterbildung. Es geht also nicht darum festzustellen, ob man noch fahrtauglich ist, sondern darum, sein Wissen aufzufrischen und die neuen Regeln kennen zu lernen», so Jürg Lüthi weiter. Das Angebot richtet sich in erster Linie an Personen ab 60 Jahren, ist aber an keine Altersgrenze gebunden. Zurzeit finden die Kurse in deutscher Sprache statt, für das zweite Semester sind auch Kurse in französischer Sprache geplant.

## Kursdaten 2024 in Biel

Kurs 1: 25. April 2024, 09.30 (D)

Kurs 2: 4. Juni 2024, 13.30 (D)

## Kosten

TCS-Mitglieder CHF 150

Nichtmitglieder CHF 195

## Anmelden:

tcsbiel.ch oder QR-Code





Die Fahrschule Lüthi besteht seit 8 Jahren  
L'auto-école Lüthi existe depuis 8 ans

# Conduire aujourd'hui – Plus âgé, mais sûr

Conduire en toute sécurité sur nos routes, même à un âge avancé. La mobilité ne connaît pas de limite d'âge. Il est donc d'autant plus important de se renseigner sur les règles de la circulation en vigueur et d'apprendre de nouvelles façons de se comporter sur la route.

La mobilité fait partie de notre vie - même à un âge avancé. Pour beaucoup, la voiture joue un rôle central à cet égard. Elle facilite le quotidien des seniors et leur procure l'autonomie souhaitée. On est indépendant, on peut se rendre chez le médecin ou simplement faire un voyage spontané. On savoure un peu de liberté !

Conduire à un âge avancé, c'est aussi s'adapter en permanence à de nouvelles circonstances. De nouvelles formes de mobilité circulent en permanence sur nos routes, la densité et le rythme effréné ont considérablement augmenté ces dernières années, mais les règles de circulation sont également adaptées en continu et l'espace routier fait l'objet de réaménagements. Cela signifie automati-

quement que les conducteurs et conductrices plus âgés doivent s'adapter aux nouvelles conditions. Et ce n'est pas toujours facile, malgré de nombreuses années d'expérience en matière de conduite.

Afin que les seniors puissent continuer à se sentir en sécurité sur la route à l'avenir, le TCS propose un cours de remise à niveau. L'objectif du cours est d'informer les personnes intéressées sur le comportement actuel en matière de circulation routière, de connaître les nouvelles règles, de faire face aux nouvelles technologies, de renforcer la confiance en soi et de mieux évaluer sa propre capacité de conduite. Le cours TCS «Plus âgé, mais sûr» transmet des connaissances théoriques. Pour rafraî-

chir la pratique, une leçon de conduite individuelle peut être réservé le jour du cours directement auprès de notre moniteur d'auto-école Jürg Lüthi. Jürg Lüthi est moniteur d'auto-école depuis environ 15 ans et dirige sa propre auto-école à Lyss depuis 8 ans. Né à Berne, il vit dans le Seeland depuis 30 ans et connaît très bien les défis actuels auxquels sont confrontés les conducteurs et conductrices. C'est pourquoi il ne parle délibérément pas d'un cours de conduite, mais d'une «remise à niveau» ou d'une «mise à jour». «L'expérience a montré que les participants et participantes considèrent le cours comme un cours de formation sans engagement. Il ne s'agit donc pas de déterminer si l'on est encore apte à conduire, mais de rafraîchir les connaissances et de se familiariser avec les nouvelles règles» poursuit Jürg Lüthi. L'offre s'adresse principalement aux personnes âgées de 60 ans et plus, mais n'est liée à aucune limite d'âge. Actuellement, les cours sont dispensés en allemand, mais des cours en français sont également prévus au second semestre.

## Dates des cours 2024 à Bienne

Cours 1: 25 avril 2024, 9h30 (A)

Cours 2: 4 juin 2024, 13h30 (A)

## Coûts

Membres TCS : Fr. 150.-

Non-membres : Fr. 195.-

## Inscription:

tcsbienne.ch ou QR-Code



Jürg Lüthi kennt die heutigen Herausforderungen  
Jürg Lüthi connaît très bien les défis actuels



## Strahlende Gesichter auf der Esplanade

Die diesjährige Ausgabe von PARADICE war ein voller Erfolg. Auch wenn die Wettergötter nicht immer auf der Seite der Organisatoren der Eisbahn standen, ziehen die Gebrüder D'Antonio eine positive Bilanz.

Nach einer Durststrecke öffnete in diesem Jahr PARADICE erneut die Türen. Unter der Leitung der Gebrüder D'Antonio konnten wieder Gross und Klein ihre Kurven auf der grosszügigen Openair-Eisbahn vis-à-vis vom Bieler Kongresshaus laufen.

Leider war das Wetter in diesem Winter nicht immer auf der Seite der Organisatoren. So musste die Eisbahn aufgrund der warmen Temperaturen und den

starken Regenfällen einige Tage geschlossen bleiben. Im Gegenzug war der Andrang an den schönen Wintertagen riesig und die Eislaufbegeisterten kamen in Scharen. Sie verbrachten unvergessliche und unterhaltsame Momente auf dem Eis, sehr zur Freude der Organisatoren.

Ein Lächeln im Gesicht war auch bei den zahlreichen TCS-Mitgliedern zu sehen. Sie profitierten von Gratiseintritten und

konnten zudem am 12. Dezember 2023 den St. Nikolaus treffen. Ein schöner, emotionaler Traditionsanlass für die ganze Familie, welcher die Herzen höherschlagen liess.

Ein herzliches Dankeschön an die Organisatoren von PARADICE, verbunden mit der Hoffnung, dass es auch eine Edition 2024/2025 gibt.

## Des visages souriants à l'Esplanade

L'édition de cette année a été un succès. Même si les dieux de la météo n'ont pas toujours été du côté des organisateurs de la patinoire, ceux-ci tirent un bilan positif.

PARADICE était de retour cette année au centre-ville de notre cité Seelandaïse durant cette période hivernale. Ce gigantesque projet dirigé par les frères D'Antonio a pu cette année être réalisé pour le plus grand bonheur des petits et grands.

Les amateurs de patinage sont venus nombreux à cette édition et ont passé des moments inoubliables sur la glace. Malheureusement, le temps n'a pas toujours été du côté des organisateurs.

La patinoire a dû fermer quelques jours en raison de la présence d'eau sur la glace.

En revanche, durant les merveilleux jours ensoleillés, énormément de personnes ont visité la patinoire et ont fait en sorte que les propriétaires du projet soient également satisfaits. Le bonheur et le sourire étaient également perceptibles chez nos membres TCS qui ont profité de notre action de billetterie. Les familles ont pu accéder



gratuitement à la patinoire de Bienne, mais elles ont surtout pu rencontrer Saint Nicolas le 12 décembre 2023, perpétuer les traditions et partager des moments inoubliables en famille ou entre amis.

Un grand merci aux organisateurs de PARADICE en espérant qu'il y aura aussi une édition 2024/2025.

# Tätigkeitsprogramm 2024

## Programme des activités 2024

Wann / Quand	Was, wo / Quoi, où	Information
<b>Februar / Février</b>		
26.2.–3.3.	Autosalon Genf / Salon de l'auto de Genève	genevamotorshow.com
29.2.–3.3.	motofestival Bern / motofestival de Berne	motofestival.ch
<b>März/ Mars</b>		
26.2.–3.3.	Autosalon Genf / Salon de l'auto de Genève	genevamotorshow.com
29.2.–3.3.	motofestival Bern / motofestival de Berne	motofestival.ch
21.–22.3.	Aktion «Caravan Gas Days», Gaskontrolle, Center TCS Biel/Bienne Action «Caravan Gas Days», contrôle de gaz, Centre TCS Biel/Bienne	online oder / ou 032 341 41 76
22./23.3. (D)*	«Nothelferkurs am Bahnhof», Robert-Walser-Platz 7, Biel/Bienne (nur deutsch)	tcsbiel.ch
<b>April / Avril</b>		
1.–30.4.	Aktion «Auto-Frühjahrskontrolle», Center TCS Biel/Bienne Action «Test de printemps», Centre TCS Biel/Bienne	tcsbiel.ch oder/ ou 032 341 41 76
11.4. (9h–12h, D)	E-Bike Fahrtechnik Kurs, TCS-Center Sektion Biel/Bienne-Seeland	tcsbiel.ch
19./20.4. (D)*	«Nothelferkurs am Bahnhof», Robert-Walser-Platz 7, Biel/Bienne (nur deutsch)	tcsbiel.ch
25.4. (09h30, D)	Fahrkurs «Autofahren heute – Älter und sicher»	s. Seite 94
30.4., 17h30	Mitgliederversammlung TCS Biel/Bienne-Seeland, Restaurant La Rotonde, Biel Assemblée des membres du TCS Biel/Bienne-Seeland, Restaurant La Rotonde, Bienne	s. Seite 90 voir page 90
<b>Mai</b>		
1.–31.5.	Aktion «Fahrzeug-Waschanlage», 10 % mehr Waschzeit, Center TCS Biel/Bienne Action «Installation de lavage voiture», 10 % de temps de lavage en plus, Centre TCS Bienne	tz.biel@tcs.ch
2.5. (D) 13h30–16h30	E-Bike Fahrtechnik Kurs, TCS-Center Sektion Biel/Bienne-Seeland	tcsbiel.ch
<b>Juni / Juin</b>		
4.6. (13h30, D)	Fahrkurs «Autofahren heute – Älter und sicher»	s. Seite 94
16.6. (9–17 h)	«Oldwheels», Tissot Arena Biel/Bienne	oldwheels.ch
<b>Juli / Juillet</b>		
23.–28.7.	Paléo Festival Nyon	paleo.ch
<b>September / Septembre</b>		
Herbst Automne	Kurs «Technisches ABC», Center TCS Biel Cours «ABC technique», Centre TCS Biel/Bienne	Ausschreibung folgt Publication suivra
<b>Oktober / Octobre</b>		
1.–31.10.	Aktion «Auto-Wintertest», Center TCS Biel/Bienne Action «Test d'hiver», Centre TCS Biel/Bienne	online oder / en ligne ou 032 341 41 76
18.10., 19h30	TCS-Jassabend, Restaurant Bahnhof Brugg	Ausschreibung folgt
<b>November / Novembre</b>		
22.11.	Theaterabend, Mehrzweckhalle Aegerten (en allemand)	Ausschreibung folgt
<b>Ganzjährig stattfindend   Toute l'année</b>		
	Fahrkurse «Eco-Drive», «2-Phasen-Ausbildung» und «Motorrad-Fahrsicherheitstraining», Fahrtrainingszentrum TCS Lignières Cours de conduite «Eco-Drive», «Formation 2-phases» et «Cours de perfectionnement moto», Centre de conduite TCS Lignières	online oder / en ligne ou 058 827 15 00
	* Weitere Daten für den «Nothelferkurs am Bahnhof» folgen laufend. * D'autres dates pour les cours de premiers secours à la gare suivront au fur et à mesure.	tcsbiel.ch

Aktuelle Informationen zu den Kursen und Events finden Sie auf der Webseite [www.tcs.ch](http://www.tcs.ch).  
Vous trouverez des informations actuelles sur les cours et événements sur le site Internet [www.tcs.ch](http://www.tcs.ch).



## Wussten Sie, dass....? die MFK exklusiv für Sie ist?

Ab dem 1. Februar 2024 sind die periodischen Fahrzeugprüfungen (MFK) den Mitgliedern des Kantons Bern vorbehalten. Das heisst, die amtlichen Prüfungen bei uns sind nur für Fahrzeuge mit Berner Nummernschildern möglich. Fahrzeuge mit anderen kantonalen Nummernschildern können bei den TCS-Sektionen in den jeweiligen Kantonen geprüft werden.

Mit dem Wegfall der ausserkantonalen MFK stehen Ihnen unsere Experten in Zukunft exklusiv zur Verfügung. Zudem soll die MFK nicht dem gewerbmässigen Fahrzeughandel dienen, weshalb wir ab dem 1. Februar 2024 auch alle

Fahrzeuge von der MFK ausschliessen, die nur für den Fahrzeughandel (Einlösen, MFK-Prüfung, Auslösen) vorgeführt werden. Übrigens, unter [www.tcsbiel.ch](http://www.tcsbiel.ch) können Sie auch direkt einen Termin buchen.

Und eine Bitte haben wir: Nehmen Sie an unserer Umfrage zu den Gründen Ihrer Mitgliedschaft teil (s. QR-Code). Damit erlauben Sie uns, Ihnen auch in Zukunft massgeschneiderte Dienstleistungen anbieten zu können.



## Saviez-vous, que....?

### le contrôle technique obligatoire est exclusivement pour vous ?

Le contrôle technique obligatoire est réservé aux membres du canton de Berne à partir du 1<sup>er</sup> février 2024. Cela signifie que les contrôles officiels chez nous ne sont possibles que pour les véhicules avec des plaques d'immatriculation bernoises. Les véhicules ayant d'autres plaques d'immatriculation cantonales peuvent être contrôlés dans les sections TCS des cantons respectifs. Avec la suppression du contrôle technique obligatoire hors canton, nos experts sont exclusivement à votre disposition à l'avenir. Par ailleurs, le contrôle technique obligatoire n'est plus destiné au commerce de véhicules utilitaires à titre professionnel, c'est pourquoi nous excluons également tous les véhicules

du contrôle technique obligatoire à partir du 1<sup>er</sup> février 2024, qui ne sont présentés que pour le commerce de véhicules (immatriculation, contrôle technique préalable, retirer de la circulation). À propos : vous pouvez aussi réserver directement un rendez-vous sur [www.tcsbienne.ch](http://www.tcsbienne.ch).

Et nous avons une demande: participez à notre sondage sur les raisons de votre adhésion (voir code QR). Cela nous permet de continuer à vous proposer des prestations sur mesure.

